14h20 **Maurizio GRANDI** – Professeur Oncologie, Immunologie, Turin (Italie)
- Recherche sur Evernia Prunastri, hybride d'une algue et d'un champignon, nous offrant ses notes eubiotiques, parfumistiques et musicales.
- Research on Evernia prunastri, a hybrid of an algae and a mushroom, offers us its eubiotic, fragrant, coloured & musical notes.

15h **Tim JACOB** – Directeur du Smell Research Unit, Cardiff (Pays de Galles)
- Odeurs et Santé.
- Smell & Health.

15h40 **PAUSE – Visite des posters et des stands de l'espace Bien-être et Santé**
BREAK – Visit of posters & stands in the Well-being & Health exhibition

16h10 **Joël STERNHEIMER** – Docteur en Physique Théorique, Université Européenne de la recherche, Paris (France)
- Génodique et Plantes Médicinales
- Genodics and medicinal plants

16h50 **A. PONZETTO, L. GENNERO, C. POGGI** – Gastro-entérologues, Université de Turin (Italie)
- Activités de champs électromagnétiques sur la différentiation des cellules souches.
- Electrical field activity on cellular differentiation.

17h30
- Conclusion générale et présentation du symposium 2008
- General conclusion and presentation of the 2008 Symposium

A côté des conférences.../ Besides conferences...

- Exposition de posters scientifiques /Exhibition of scientific posters
- Exposition Bien-être et Santé (entrée libre au grand public)
Well-being and Health exhibition (free entrance for the public)

Deux espaces d'exposition sont ouverts aux congressistes et au grand public. De nombreux exposants proposeront des produits et services liés au domaine des huiles essentielles et des plantes médicinales.
Both delegates and large public will have the opportunity to visit the Well-being & Health exhibition on two levels. Stands will exhibit products related with essential oils and medicinal plants.

Comité d'Organisation/Organisation Committee :
Ville de Grasse :
France AOUIZERATE, Adjointe au Maire, déléguée au Tourisme et au Congrès, Alain SPAGARELLI, Directeur Général Adjoint, Laurence MEINERI, Chargée de Mission.

Concepteur-Consultant Scientifique /Conference designer, consultant:
Patrick THEILLERE, Consultant en phyto-aromathérapie, Grasse.

Consultants/Consultants :
Bob & Rhiannon HARRIS, Consultants pour les Anglo-Saxons, La Martre, Kuniko MAEDA & Francis HADJI-MINAGLOU, Consultants pour les Japonais, Grasse

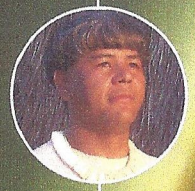
Comité Scientifique/Scientific Committee :
Chantal MENUT, Professeur, Master Chimie CAP Bio, Université de Montpellier, Maître Isabelle ROBARD, Avocate au Barreau de Paris, Maurizio GRANDI, Professeur Oncologie Immunologie, Turin (Italie), Francis HADJI-MINAGLOU, Docteur en Pharmacie, Grasse, Yves PELISSIER, Professeur de Pharmacognosie, Montpellier, Jacques KALOUSTIAN, Maître de Conférence, Faculté de Pharmacie, Marseille, Paul GOETZ, Docteur en Médecine, Strasbourg, Henry JOSEPH, Docteur en Pharmacognosie, Gourbeyre, Guadeloupe, Pierre-Jean GAREL, Biologiste conseil, Directeur de Recherche CNRS honoraire, Vistrorio (Italie), Philippe BOBOLA, Docteur en Physique, Professeur en Anthropologie de la Santé, Kremlin Bicêtre. Laboratoire de bio- informatique et bio- technologie (Tours)

RENSEIGNEMENTS-RESERVATIONS / INFORMATION-BOOKING :
SERVICE ÉVÉNEMENTIEL – 16, rue de l'Ancien Palais de Justice /F-06130 GRASSE
Contact : Miss Laurence MEINERI / laurence.meineri@ville-grasse.fr
Tel/Phone : + 33 (0) 497 055 795 / + 33 (0) 492 420 215. Fax : + 33 (0) 497 055 791
www.ville-grasse.fr/aromatherapie

Service Communication de la Ville de Grasse / Photos : Michel Leynaud et Alexander Lauterwasser/Chamane Kala Weré

9e SYMPOSIUM INTERNATIONAL
d'Aromathérapie & Plantes Médicinales

THE 9TH INTERNATIONAL SYMPOSIUM OF AROMATHERAPY & MEDICINAL PLANTS



16, 17 & 18
mars / March 2007

Plantes Aromatiques
et Médicinales des îles
Aromatic & Medicinal plants
from the islands

Palais des Congrès
Congress Center

Grasse

Traduction simultanée français / anglais
Simultaneous French-English translation

VILLE DE GRASSE

Grasse. *Vivre la Côte d'Azur de l'intérieur.*

Service Événementiel de la Ville de Grasse : 04 92 42 02 15

Programme soumis à d'éventuelles modifications de dernière minute - program liable to last minute changes

17h30 Maître Isabelle ROBARD - Avocate au Barreau de Paris (France).
Pharmacopée ultramarine : entre avancées et problèmes juridiques restant à régler.
The ultramarine pharmacopoeia : between progress and legal problems that remain to be resolved.

18h10 Henry JOSEPH - Docteur en Pharmacognosie, Gourbeyre (Guadeloupe)
Plantes médicinales des Antilles, source possible de plantes larvicides et antivirales.
Medicinal plants of the West Indies, a possible source of larvicidal & antiviral plant.

18h50 Virginie LANOUGUERE-BRUNEAU - Anthropologue, Ondreville-sur-Essonne (France)
Ethnopharmacologie traditionnelle à Mota-Lava, Iles Banks-Vanuatu (Océanie).
Traditional ethnopharmacology of Mota Lava, Banks-Vanuatu Islands (Oceania).

© Michel Leynaud

SAMEDI 17 MARS 2007 / SATURDAY 17th MARCH, 2007

8h30 Accueil des participants / Welcome of participants

NEUROSCIENCES : PAROLES ET ODEURS DE PLANTES — de 9h à 12h10
NEUROSCIENCES : WORDS & ODOURS OF PLANTS

Présidents de séance / Chairpersons :
Professeur Chantal MENUT & Docteur Jacques KALOUSTIAN

9h Benoît AUFFRAY - Ingénieur Chimiste, ROBERTET, Grasse (France)
Influence de l'olfaction de matières premières odorantes sur les paramètres physiologiques et biochimiques chez l'Homme . Répercussions sur le stress situationnel.
The influence of the sense of smell on physiological & biochemical parameters in humans & the repercussion on situational stress using odorant raw materials.

9h40 Mathias SCHMIDT - Docteur en Pharmacie, Tussenhausen-Mattsies (Allemagne)
Préparation à base de safran, utilisation clinique : effets anti-dépressifs et stimulants
Saffron preparations in clinical application : antidepressant & stimulant effects.

10h20 PAUSE - Visite des posters et des stands de l'espace Bien-être et Santé
BREAK - Visit of posters & stands in the Well-being & Health exhibition

10h50 Kiyomitsu OYANAGI - M.D., Ph.D., Director, Motor-Sensory System Research Section Head, Department of Neuropathology, Tokyo Metropolitan Institute for Neuroscience (Japon)
Magnesium : candidat de la pathogénèse, application thérapeutique dans le traitement de la maladie de Parkinson chez l'homme.
Magnesium as the candidate of pathogenesis and therapeutics of the parkinsonism in humans.

11h30 Ryoichi KOMAKI - Chief Researcher, Chief Perfumer, KANEBO Cosmetics Inc., Kanagawa-Ken (Japon)
Interrelation entre parfums et couleurs.
Interrelation of fragrances & colour.

12h10 Déjeuner libre / Free time for lunch

NOUVEAUX AGENTS INFECTIEUX : LES PLANTES S'EN DEFENDENT ET NOUS DEFENDENT — de 13h40 à 19h
NEW INFECTIOUS AGENTS : PLANTS DEFEND BOTH THEMSELVES & US

Présidents de séance / Chairpersons :
Docteur Paul GOETZ, Docteur Francis HADJI-MINAGLOU & Docteur Jacques KALOUSTIAN

13h40 Elaine PERRY - Professeur des pathologies neurochimiques, Université de New Castle (Grande-Bretagne)
Utilisation de l'aromathérapie dans le traitement des désordres psychiatriques.
The use of aromatherapy in the treatment of psychiatric disorders.

14h20 Patrick WARNKE - Professeur, Université de Kiel (Allemagne)
Synergie d'Huiles Essentielles dans le traitement des ulcères néoplastiques malodorants.
Essential oils mixtures (Kielmix) for the treatment of malodorous neoplastic ulcers

15h Francis HADJI-MINAGLOU - Docteur en Pharmacie, Grasse (France)
Intérêt de la phyto-aromathérapie dans le traitement de la gastrite chronique superficielle à Héliobacter pylori lors d'une intolérance au protocole officiel de traitement.
The value of phyto-aromatherapy in the treatment of chronic superficial gastritis caused by H. pylori in cases where the official treatment protocol is not tolerated.

15h40 Raymond KERVERDO - Licencié en Biochimie et Formulation Cosmétologique, Robertet Grasse (France).
En collaboration avec Olivia Derrieu, Zied Djabari et Sabine Baylac.
Intérêt de la formulation galénique sur l'activité anti-bactérienne des huiles essentielles dans le domaine thérapeutique et cosmétique.
The importance of galenic formulation concerning the antibacterial activity of essential oils in therapeutic and cosmetic domains.

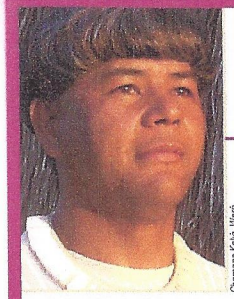
16h20 PAUSE - Visite des posters et des stands de l'espace Bien-être et Santé
BREAK - Visit of posters & stands in the Well-being & Health exhibition

16h50 Jürgen REICHLING - Professeur, Université de Heidelberg (Allemagne)
Dernières découvertes sur l'action anti-herpès des Huiles Essentielles.
Latest findings on the anti-herpetic effect of essential oils.

17h30 Anne-Marie GIRAUD-ROBERT - Docteur en Médecine, Aix-en-Provence (France)
L'huile essentielle de ciste ladanifère et d'hélichryse italienne : leur intérêt thérapeutique dans les maladies auto-immunes.
The therapeutic interest of the essential oils of Cistus and helichrysum in the treatment of auto-immune diseases.

18h10 Jacqui STRINGER - Ph.D, Clinical Lead in CAM, Hôpital de Christie, Manchester (Grande-Bretagne)
Efficacité du massage aux huiles essentielles pour atténuer le stress des patients isolés.
The efficacy of massage with essential oils at reducing stress in isolated patients.

A partir de 19h COCKTAIL DÎNATOIRE
COCKTAIL DINNER RECEPTION



Chamane Kaka-Werá

VENDREDI 16 MARS 2007 / FRIDAY 16th MARCH, 2007

13h — Accueil des participants
Welcome of participants

14h — Le mot de bienvenue de Jean-Pierre LELEUX, Maire de Grasse
A word of welcome by Jean-Pierre LELEUX, Mayor of Grasse

14h10 — Allocution générale d'ouverture par Patrick THEILLERE, Consultant en phyto-aromathérapie
General opening of the Symposium by Patrick THEILLERE, Phyto-Aromatherapy consultant

PLANTES AROMATIQUES ET MEDICINALES DES ILES / AROMATIC & MEDICINAL PLANTS FROM THE ISLANDS

de 14h15 à 19h30

Présidents de séance / Chairpersons :
Maître Isabelle ROBARD, Docteur Henry JOSEPH & Professeur Yves PELISSIER

14h15 — Pierre CABALION – Directeur de Recherche IRD & Edouard HNAWIA, MCU de Chimie, Nouméa (Nouvelle-Calédonie)
- Médecine traditionnelle en Océanie et notamment en Nouvelle-Calédonie
- Traditional Medicine in Oceania and, in particular, New Caledonia.

15h — Didier RAMIANDRASOA – Ingénieur Chimiste, Lyon (France)
- Analyse des Huiles Essentielles provenant des endémiques de Madagascar et leur thérapeutique envisagée.
- Analysis of essential oils from endemic plants of Madagascar and their potential therapeutic properties.

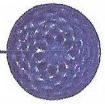
15h40 — Carlos Alberto DOS SANTOS, Kakà Werà – Chamane, Itapecerica Da Serra (Brésil)
Sophie DUCREZ – Plasticienne Animatrice, Paris (France)
- Les pouvoirs magiques, médicinaux et cosmétiques des plantes.
- The magical, medicinal & cosmetic powers of plants.

16h20 — Jérémy NARBY – Docteur en Anthropologie, Porrentruy (Suisse)
- L'anthropologie chamanique des plantes
- Shamanic plant anthropology.

17h — PAUSE – Visite des posters et des stands de l'espace Bien-être et Santé
BREAK – Visit of posters & stands in the Well-being & Health exhibition

© Alexander Lauterwasser

DIMANCHE 18 MARS 2007 / SUNDAY 18th MARCH, 2007



8h30 — Accueil des participants / Welcome of participants

DE LA TRADITION A LA LUMIERE DE LA SCIENCE / FROM TRADITION TO ENLIGHTENED SCIENCE

de 9h à 17h30

Présidents de séance / Chairpersons :
Pierre-Jean GAREL, Professeur Philippe BOBOLA & Professeur Maurizio GRANDI

9h — Roger DURAND – Professeur Honoraire de Biochimie, Aubière (France)
- La vision de la nature selon Viktor Schauberger, l'eau, les arbres et la vitalité.
- The vision of nature by Viktor Schauberger : water, trees and vitality

9h40 — Roeland VAN WIJK – Ph.D, Ancien Professeur Associé, Université d'Utrecht (Pays-Bas) & Professeur Associé, Institut International de Biophysique, Neuss (Allemagne).
- Bio-photons dans la recherche sur le développement des plantes.
- Biophotons in research on plant development.

10h20 — PAUSE – Visite des posters et des stands de l'espace Bien-être et Santé
BREAK – Visit of posters & stands in the Well-being & Health exhibition

10h50 — Konstantin KOROTKOV – Ph.D, Professeur à l'Université d'Etat de Technologie Internationale de Saint-Pétersbourg (Russie)
- Energie intrinsèque des odorants : réponses olfactives des huiles essentielles pour l'usage thérapeutique en aromathérapie.
- Intrinsic energy of odorant & olfactory responses to essential oil odorants for the treatment applications in aromatherapy.

11h30 — Patricia KERVIEL – Enseignante, Chercheur des Systèmes ouverts et des Processus irréversibles, Paris (France)
- Le langage vibratoire de la vie.
- The vibratory language of life.

12h10 — Déjeuner libre / Free time for lunch

Présidents de séance / Chairpersons :
Pierre-Jean GAREL & Maurizio GRANDI

13h40 — Alexander LAUTERWASSER – Diplômé de Philosophie, Heiligenberg (Allemagne)
- Images sonores de l'eau.
- Sound images of water.